

MHS-PM5/PM5K

Mobile HD Snap Camera/Instruction Manual

Appareil photo numérique Snap HD mobile/Mode d'emploi

Fotocamera digitale HD Snap Mobile/Istruzioni per l'uso

Cámara fotográfica digital HD (Alta Definición) compacta/Manual de instrucciones

Cámara Snap Móvel HD/Manual de instruções

Mobile HD-Schnappschusskamera/Gebrauchsanleitung

Draagbare HD Snap-camera/Gebruiksaanwijzing

Microsoft  LITHIUM ION 

bloggie™

© 2010 Sony Corporation Printed in China



English

Checking the accessories supplied

- Rechargeable battery pack NP-BK1 (1)
- AV connecting cable (1) (Sony Corporation 1-823-156-)
- USB connection support cable (1) (Sony Corporation 1-836-378-)
- 360 Video Lens VCL-BPPI (1) (Only for MHS-PM5K)
- 360 Video Lens Pouch (1) (Only for MHS-PM5K)
- Memory card ("Memory Stick PRO Duo" media 4 GB*/Only for MHS-PM5K)(1)
- Wrist strap (1)
- CD-ROM (1)
 - "PMB" (software, including "PMB Help")
 - bloggie Handbook (PDF)
- Instruction Manual
- Important Notice
 - * When measuring media capacity, 1 GB equals 1 billion bytes, a portion of which is used for system management and/or application files. The capacity that a user can use is approximately 3.6 GB.

Specifications

– Effective Pixel: Approx. 5.0 Megapixels (still images), Approx. 2.0 Megapixels (1080 30P)

– Format

Still: JPEG Exif ver 2.21, DCF compliant

Movie: MPEG4-AVC/H.264 (.MP4) compliant

– Power

Rechargeable Battery Pack NP-BK1, 3.6V

Power Consumption 1.9 W [1280 × 720 30P]

– Operating Temperature
0°C - 40°C (32°F - 104°F)

Getting further detailed information from the “bloggie Handbook” on the supplied CD-ROM

Sufficient information on the basic operations is described below. If you want further detailed information, however, refer to the “bloggie Handbook” on supplied CD-ROM. The “bloggie Handbook” is a user guide designed to be read on a computer screen.

Fransais

Vérification des accessoires fournis

- Batterie rechargeable NP-BK1 (1)
- Câble de raccordement A/V (Sony Corporation 1-823-156-) (1)
- Câble prenant en charge la connexion USB (Sony Corporation 1-836-378-) (1)
- Objectif Vidéo 360 VCL-BPPI (1) (Uniquement pour MHS-PM5K)
- Etui pour objectif Vidéo 360 (1) (Uniquement pour MHS-PM5K)
- Carte mémoire (« Memory Stick PRO Duo » 4 Go*/Uniquement pour MHS-PM5K)(1)
- Dragonne (1)
- Bouchon objectif (1)
- CD-ROM (1)
 - « PMB » (logiciel, qui comporte « Aide PMB »)
 - Guide pratique de bloggie (PDF)
- Mode d'emploi
- Avis important
 - * Quand vous mesurez la capacité, 1 Go est égal à 1 milliard d'octets, dont une partie est utilisée pour la gestion du système ou les fichiers d'applications. La capacité disponible pour un utilisateur est de 3,6 Go environ.

Spécifications

– Pixels efficaces : environ 5,0 millions de pixels (images fixes), environ 2,0 millions de pixels (1080 30P)

– Format

Images fixes : JPEG Exif Version 2.21, compatible DCF

Film : compatible MPEG-4 AVC/H.264 (.MP4)

– Alimentation

Batterie rechargeable NP-BK1, 3,6 V

Consommation 1,9 W [1280 × 720 30P]

– Température de fonctionnement
0° C à 40° C (32° F à 104° F)

Pour obtenir des informations complémentaires plus détaillées sur le « Guide pratique de bloggie » dans le CD-ROM fourni

Les informations suffisantes pour les opérations de base sont décrites ci-dessous. Cependant, si vous souhaitez des informations complémentaires plus détaillées, reportez-vous au « Guide pratique de bloggie » sur le CD-ROM fourni. Le « Guide pratique de bloggie » est un guide de l'utilisateur conçu pour être lu sur un écran d'ordinateur.

Italiano

Controllo degli accessori in dotazione

- Pacco batteria ricaricabile NP-BK1 (1)
- Cavo di collegamento A/V (Sony Corporation 1-823-156-) (1)
- Cavo di supporto per collegamento USB (Sony Corporation 1-836-378-) (1)
- Obiettivo Video 360 VCL-BPPI (1) (solo per MHS-PM5K)
- Custodia per obiettivo Video 360 (1)(solo per MHS-PM5K)
- Scheda di memoria ("Memory Stick PRO Duo" 4 GB*/solo per MHS-PM5K) (1)
- Cinturino (1)
- Copriobiettivo (1)
- CD-ROM (1)
 - "PMB" (software, compresa la "Guida di PMB")
 - Guida all'uso bloggie (PDF)
- Istruzioni per l'uso
- Avviso importante
 - * Nella misurazione della capacità dei supporti di memorizzazione, 1 GB è pari a 1 miliardo di byte, una frazione dei quali viene utilizzata per la gestione del sistema e/o i file delle applicazioni. La capacità utilizzabile dall'utente è di circa 3,6 GB.

Specifiche tecniche

– Pixel effettivi: circa 5,0 megapixel (fermi immagine), circa 2,0 megapixel (1080 30P)

– Formato

Fermi immagine: JPEG Exif ver 2.21, conforme DCF

Filmati: conforme MPEG-4 AVC/H.264 (.MP4)

– Alimentazione

Pacco batteria ricaricabile NP-BK1, 3,6 V

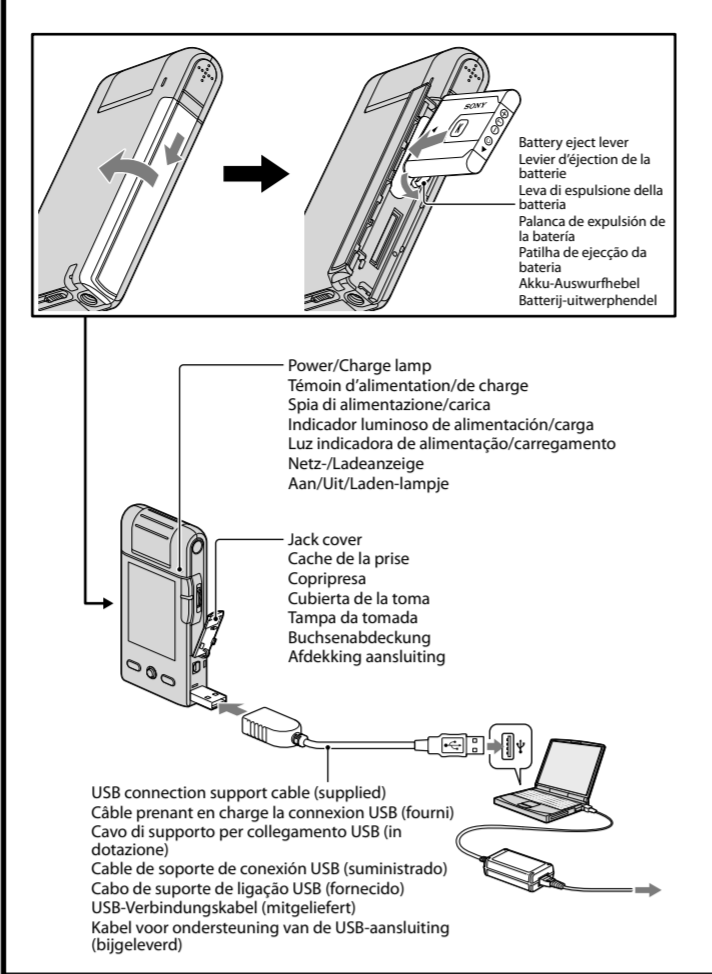
Potenza assorbita 1,9 W [1280 × 720 30P]

– Temperatura di esercizio
da 0° a 40° C

Per informazioni dettagliate, consultare la “Guida all’uso bloggie” sul CD-ROM in dotazione.

Di seguito vengono descritte sinteticamente le operazioni basilari. Per informazioni più dettagliate, consultare la “Guida all'uso bloggie” sul CD-ROM in dotazione. La “Guida all'uso bloggie” è una guida per l'utente da leggere sullo schermo del computer.

A **Charging the battery/Charge de la batterie/Carica della batteria/Carga de la batería/Carregar a bateria/Aufladen des Akkus/De batterij opladen**



Getting started

1 Charging the battery pack (See illustration A).

- Open the battery/memory card cover.
- Press and hold the battery eject lever and insert the battery pack.
- Close the battery/memory card cover.
- Connect the camera to the computer with the USB connection support cable.

The Power/Charge lamp lights up in orange while charging the battery, and turns off when charging is finished.

The time required to charge the battery fully is approx. 300 minutes.

We recommend that you connect the AC Adaptor to the computer before you start charging the battery pack.

Approximate recording/playback time (min.)

Continuous recording time	95
Typical recording time	60
Playback time	130

- The image size: [1280 × 720 30P]
- Typical recording time shows the time when you repeat recording start/stop, turning the power on/off and zooming.
 - Recording and playing back condition:
 - When using the camera at 25°C (77°F).
 - The battery is fully charged.
- Do not use a deformed or damaged battery pack.

2 Inserting the memory card (See illustration B).

- Open the battery/memory card cover.
- Insert the memory card all the way in as shown in the illustration until it clicks.
- Close the battery/memory card cover.

3 Turning the camera on/setting the language and clock (See illustration C).

- Rotate the lens portion to turn the camera on.
 - The Power/Charge lamp lights up in green.
- Rotate the camera 90 degrees (hold it horizontally).
- Set the language and clock using the multi-selector.

Préparation

1 Charge de la batterie (voir illustration A).

- Ouvrez le cache de la batterie/de la carte mémoire.
- Maintenez le levier d'éjection de la batterie enfoncé et insérez la batterie.
- Fermez le cache de la batterie/de la carte mémoire.
- Raccordez le câble mascopée à l'ordinateur avec le câble prenant en charge la connexion USB.

Le témoin d'alimentation/de charge s'allume en orange pendant la charge de la batterie et s'éteint lorsque la charge est terminée
La durée de la charge complète d'une batterie est d'environ 300 minutes.
Nous vous recommandons de raccorder l'adaptateur secteur à l'ordinateur avant de commencer à charger la batterie.

Durée d'enregistrement/de lecture approximative (minutes)

Durée d'enregistrement en continu	95
Durée d'enregistrement typique	60
Durée de lecture	130

- Taille d'image : [1280 × 720 30P]
- La durée d'enregistrement typique affiche l'heure lorsque vous répétez les opérations de démarrage/arrêt de l'enregistrement, de mise sous tension/hors tension et de zoom.
- Condition d'enregistrement et de lecture :
 - Lorsque l'appareil photo est utilisé à une température de 25 °C (77 °F).
 - La batterie est complètement chargée.
- N'utilisez pas une batterie déformée ou endommagée.

2 Insertion de la carte mémoire (voir illustration B).

- Ouvrez le cache de la batterie/de la carte mémoire
- Insérez la carte mémoire à fond, comme indiqué dans l'illustration, jusqu'à ce quelle émette un dé clic.
- Fermez le cache de la batterie/de la carte mémoire

3 Mise sous tension de l'appareil photo/réglage de la langue et de l'horloge (voir illustration C).

- Faites pivoter la partie objectif pour mettre l'appareil photo sous tension.
 - Le témoin d'alimentation/de charge s'allume en vert.
- Faites pivoter l'appareil photo de 90 degrés (tenez-le horizontalement).
- Réglez la langue et l'horloge à l'aide du sélecteur multidirectionnel.

Informazioni preliminari

1 Carica del pacco batteria (vedere figura A).

- Aprire il coperchio della batteria/scheda di memoria.
- Tenere premuta la leva di espulsione della batteria e inserire il pacco batteria.
- Chiudere il coperchio della batteria/scheda di memoria.
- Collegare la fotocamera al computer con il cavo di supporto per collegamento USB.

La spia di alimentazione/carica si illumina in arancione durante la carica della batteria e si spegne al termine della carica.
Il tempo necessario per caricare completamente la batteria è di circa 300 minuti.
Si consiglia di collegare l'alimentatore CA al computer prima di iniziare a caricare il pacco batteria.

Tempo di registrazione/riproduzione approssimativo (min.)

Tempo di registrazione continuata	95
Tempo di registrazione tipico	60
Tempo di riproduzione	130

- Dimensioni dell'immagine: [1280 × 720 30P]
- Tempo di registrazione tipico, indicante il tempo di registrazione in condizioni quali avvio/arresto ripetuto della registrazione, accensione/spengimento frequente e uso dello zoom.
- Condizioni per la registrazione e la riproduzione:
 - Se si utilizza la fotocamera a 25°C.
 - La batteria è completamente carica.
- Non utilizzare batterie deformate o danneggiate.

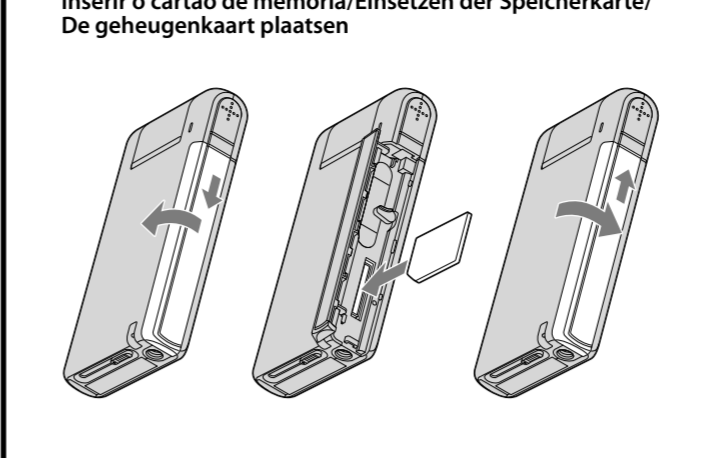
2 Inserimento della scheda di memoria (vedere figura B).

- Aprire il coperchio della batteria/scheda di memoria.
- Inserire la scheda di memoria a fondo, come illustrato in figura, fino a udire uno scatto.
- Chiudere il coperchio della batteria/scheda di memoria.

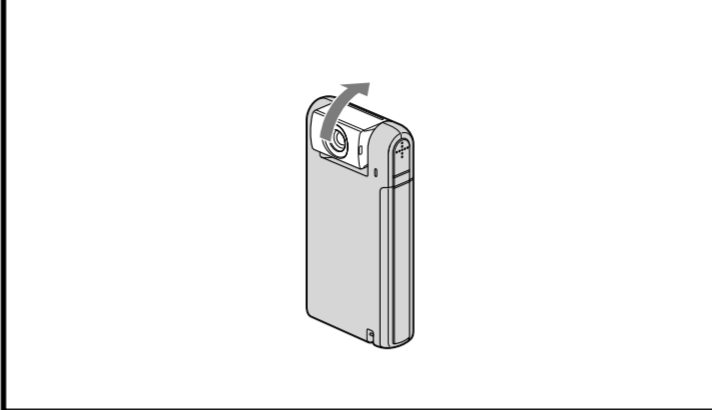
3 Accensione della fotocamera/impostazione della lingua e dell'orologio (vedere figura C).

- Ruotare la sezione obiettivo per accendere la fotocamera.
 - La spia di alimentazione/carica si illumina in verde.
- Ruotare la fotocamera di 90 gradi (tenerla orizzontalmente).
- Impostare la lingua e l'orologio utilizzando il selettore multiplo.

B **Inserting the memory card/Insertion de la carte mémoire/Inserimento della scheda di memoria/Inserción de la tarjeta de memoria/Insérer o cartão de memória/Einsetzen der Speicherkarte/De geheugenkaart plaatsen**



C **Turning the power on/Mise sous tension/Accensione/Encender la alimentación/Ligar a alimentação/Einschalten des Geräts/De camera inschakelen**








Basic Operations






Shooting images (See illustration D).

- When shooting still images:
 - Press the  (Photo) button.






- When shooting movies:
 - Press the  (Movie) button.
 - To stop shooting movies, press the  (Movie) button again.

Viewing images (See illustration E).

- Press  (Play) button.
 - Index screen appears. Rotate the camera 90 degrees (hold it horizontally), then view the desired image.
- Select the image you want to play back with the multi-selector tilt to / / / .
- Press the multi-selector to display a still image.

- When playing back movies:
 - Press the multi-selector to play back a movie.
 - Tilt to  to fast forward,  to rewind. (Press the multi-selector to return to normal playback.)
 - Tilt to  to display the volume control screen, then adjust the volume with / .

Deleting images (See illustration F).

- Press the  (Play) button and select an image you want to delete.
- Press the MENU button and select  (Delete) with .
- Select [This Image] with  and press the multi-selector.
- Select [OK] with the multi-selector tilted to , and press the multi-selector.

Enjoying with your computer



Operating the “PMB Portable”

This camera has an application “PMB Portable”. You can use this application to upload images easily to a blog or other media service.
For details on “PMB Portable”, see the “PMB Portable” help.






Opérations de base






Prise de vue (voir illustration D).

- Lors d'une prise de vue d'images fixes :
 - Appuyez sur la touche  (Photo).






- Lors d'une prise de vue de films :
 - Appuyez sur la touche  (Film).
 - Pour arrêter la prise de vue de films, appuyez de nouveau sur la touche  (Film).

Visualisation d'images (voir illustration E).

- Appuyez sur la touche  (Lecture).
 - L'écran planche index s'affiche. Faites pivoter l'appareil photo de 90 degrés (tenez-le horizontalement), puis visualisez l'image souhaitée.
- Sélectionnez l'image que vous voulez lire en inclinant le sélecteur multidirectionnel vers / / / .
- Appuyez sur le sélecteur multidirectionnel pour afficher une image fixe.

- Lors de la lecture de films :
 - Appuyez sur le sélecteur multidirectionnel pour lire un film.
 - Inclinez le sélecteur vers  pour effectuer un rembobinage, vers  pour une avance rapide. (Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur le sélecteur multidirectionnel.)
 - Inclinez le sélecteur vers  pour afficher l'écran de contrôle du volume, puis réglez le volume à l'aide des touches / .

Effacement d'images (voir illustration F).

- Appuyez sur la touche  (Lecture) et sélectionnez l'image que vous voulez effacer.
- Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez  (Supprimer) avec .
- Sélectionnez [Cette img] avec  et appuyez sur le sélecteur multidirectionnel.
- Sélectionnez [OK] en inclinant le sélecteur multidirectionnel vers , puis appuyez sur le sélecteur multidirectionnel.

Profitez de votre ordinateur



Fonctionnement de l'application « PMB Portable »

Cet appareil photo possède une application « PMB Portable ». Vous pouvez utiliser cette application pour télécharger facilement des images vers un blog ou d'autres services multimédias.






Operazioni di base






Ripresa di immagini (vedere figura D).

- Per la ripresa di fermi immagine:
 - Premere il tasto  (Foto).






- Per la ripresa di filmati:
 - Premere il tasto  (Filmato).
 - Per interrompere la ripresa di filmati, premere nuovamente il tasto  (Filmato).

Visualizzazione delle immagini (vedere figura E).

- Premere il tasto  (Riproduzione).
 - Viene visualizzata la schermata di indice. Ruotare la fotocamera di 90 gradi (tenerla orizzontalmente), quindi visualizzare l'immagine desiderata.
- Selezionare l'immagine che si desidera riprodurre portando il selettore multiplo in posizione / / / .
- Premere il selettore multiplo per visualizzare un fermo immagine.

- Per la riproduzione di filmati:
 - Premere il selettore multiplo per riprodurre un filmato.
 - Inclinare il selettore verso  per scorrere in avanti rapidamente e verso  per scorrere all'indietro rapidamente. (Premere il selettore multiplo per tornare al modo di riproduzione normale.)
 - Inclinare il selettore verso  per visualizzare la schermata di controllo del volume, quindi regolare con / .

Cancellazione di immagini (vedere figura F).

- Premere il tasto  (Riproduzione) e selezionare l'immagine da cancellare.
- Premere il tasto MENU e selezionare  (Canc.) con .
- Selezionare [Qs. imm.] con  e premere il selettore multiplo.
- Selezionare [OK] con il selettore multiplo inclinato verso , quindi premere il selettore multiplo.

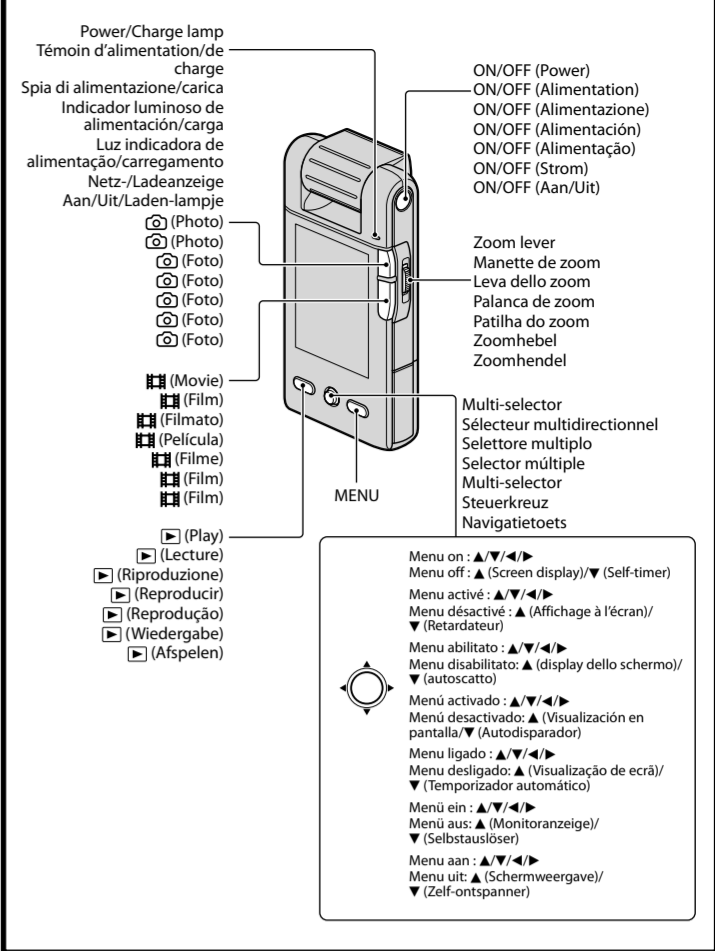
Utilizzo con il computer

Uso di “PMB Portable”

La fotocamera è dotata dell'applicazione “PMB Portable”. È possibile utilizzare l'applicazione per caricare facilmente le immagini su un blog o altri servizi multimediali.

Per ulteriori informazioni su “PMB Portable”, vedere la guida di “PMB Portable”.

D **Identifying parts/identification des pièces/Identificación de las parti/Identificação de las partes/Identificar peças/Teile und Bedienelemente/ Onderdelen en bedieningselementen**



Español
Comprobación de los accesorios suministrados
<ul style="list-style-type: none">Batería recargable NP-BK1 (1) Cable de conexión A/V (Sony Corporation 1-823-156-) (1) Cable de soporte de conexión USB (Sony Corporation 1-836-378-) (1) Objetivo Vídeo 360 VCL-BPP1 (1) (Sólo en MHS-PM5K) Funda del objetivo Vídeo 360 (1) (Sólo en MHS-PM5K) Tarjeta de memoria ("Memory Stick PRO Duo" 4 GB*/Sólo en MHS-PM5K)(1) Correa para la muñeca (1) Tapa del objetivo (1) CD-ROM (1) <ul style="list-style-type: none">– "PMB" (software, incluida la "Ayuda de PMB") – Guía práctica de bloggie (PDF) Manual de instrucciones Aviso importante <div> <ul style="list-style-type: none">* En el cálculo de la capacidad, 1 GB equivale a 1 000 millones de bytes, una parte de los cuales se utiliza para los archivos de aplicación y/o la administración del sistema. La capacidad que puede usar un usuario es de 3,6 GB aproximadamente. </div>

Especificaciones

– Píxeles efectivos: aprox. 5,0 megapíxeles (imágenes fijas), aprox. 2,0 megapíxeles (1 080 30P)

– Formato

Imagen fija: JPEG Exif ver 2.21, compatible con DCF

Película: compatible con MPEG-4 AVC/H.264 (.MP4)

– Alimentación

Batería recargable NP-BK1, 3,6 V

Consumo 1,9 W [1 280 × 720 30P]

– Temperatura de funcionamiento

0°C a 40°C

Más información detallada en el “Guía práctica de bloggie” incluido en el CD-ROM suministrado
<p>A continuación se proporciona información suficiente sobre las operaciones básicas. No obstante, si desea obtener más información detallada, consulte el “Guía práctica de bloggie” incluido en el CD-ROM suministrado. El “Guía práctica de bloggie” es una guía del usuario diseñada para leerse en la pantalla de un ordenador.</p>

Português
Verificar os acessórios fornecidos
<ul style="list-style-type: none">Bateria recarregável NP-BK1 (1) Cabo de ligação A/V (Sony Corporation 1-823-156-) (1) Cabo de suporte de ligação USB (Sony Corporation 1-836-378-) (1) Vídeo 360 Lente VCL-BPP1 (1) (Apenas para MHS-PM5K) Bolsa de lente Vídeo 360 (1) (Apenas para MHS-PM5K) Cartão de memória ("Memory Stick PRO Duo" 4 GB*/Apenas para MHS-PM5K)(1) Correia de pulso (1) Tampa da lente (1) CD-ROM (1) <ul style="list-style-type: none">– "PMB" (software, incluindo "Ajuda do PMB") – Manual da bloggie (PDF) Manual de instruções Aviso importante <div> <ul style="list-style-type: none">* Durante a medição da capacidade, 1 GB equivale a mil milhões de bytes, sendo uma parte utilizada para gestão do sistema e/ou ficheiros de aplicação. A capacidade que um utilizador pode utilizar é de aproximadamente 3,6 GB. </div>

Especificações

– Efectivo de píxeis: Aprox. 5.0 megapíxeis (imagens fixas), aprox. 2.0 megapíxeis (1080 30P)

– Formatar

Imagens fixas: compatível com JPEG Exif ver 2.21, DCF

Filmes: compatível com MPEG-4 AVC/H.264 (.MP4)

– Alimentação

Bateria recarregável NP-BK1, 3,6 V

Consumo de energia 1,9 W [1280 × 720 30P]

– Temperatura de funcionamento

0°C a 40°C

Obter informações adicionais no “Manual da bloggie” no CD-ROM fornecido
<p>A seguir são fornecidas informações relativamente às funções básicas. Caso pretenda mais informações, consulte o “Manual da bloggie” no CD-ROM fornecido. O “Manual da bloggie” é um guia de utilizador destinado a ser lido num ecrã de computador.</p>

Deutsch
Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs
<ul style="list-style-type: none">Akku NP-BK1 (1) A/V-Verbindungskabel (Sony Corporation 1-823-156-) (1) USB-Verbindungskabel (Sony Corporation 1-836-378-) (1) 360-Video-Objektiv VCL-BPP1 (1) (nur für MHS-PM5K) Beutel für 360-Video-Objektiv (1) (nur für MHS-PM5K) Speicherkarte („Memory Stick PRO Duo“ 4 GB*/nur für MHS-PM5K) (1) Handgelenksschlaufe (1) Objektivdeckel (1) CD-ROM (1) <ul style="list-style-type: none">– „PMB“ (Software, einschließlich „PMB-Hilfe“) – bloggie Handbuch (PDF) Gebrauchsanleitung Wichtiger Hinweis <div> <ul style="list-style-type: none">* Beim Berechnen der Medienkapazität entspricht 1 GB 1 Milliarde Byte, wobei ein Teil für das Systemmanagement und/oder Anwendungsdateien verwendet wird. Die Kapazität, die vom Benutzer genutzt werden kann, beträgt ca. 3,6 GB. </div>

Technische Daten
<ul style="list-style-type: none">Effektive Pixel: ca. 5,0 Megapixel (Standbilder), ca. 2,0 Megapixel (1080 30P)
– Formatieren
Standbilder: JPEG Exif Ver. 2.21, DCF-konform
Filme: MPEG-4 AVC/H.264-konform (.MP4)
– Stromversorgung
Akku NP-BK1, 3,6 V
Stromverbrauch 1,9 W [1280 × 720 30P]
– Betriebstemperatur
0°C bis 40°C

Weiterführende ausführliche Informationen aus dem „bloggie Handbuch“ auf der mitgelieferten CD-ROM
<p>Ausreichende Informationen zu den Grundfunktionen werden unten beschrieben. Wenn Sie weitere ausführliche Informationen wünschen, schlagen Sie bitte im „bloggie Handbuch“ auf der mitgelieferten CD-ROM nach. Das „bloggie Handbuch“ ist eine Benutzeranleitung, die auf dem Computerbildschirm gelesen werden kann.</p>

Nederlands
De bijgeleverde accessoires controleren
<ul style="list-style-type: none">Opklaadbare batterij NP-BK1 (1) A/V-kabel (Sony Corporation 1-823-156-) (1) Kabel voor ondersteuning van de USB-aansluiting (Sony Corporation 1-836-378-) (1) 360 video Lens VCL-BPP1 (1) (Alleen voor MHS-PM5K) 360 video Lensbuidel (1) (Alleen voor MHS-PM5K) Geheugenkaart ("Memory Stick PRO Duo" 4 GB*/Alleen voor MHS-PM5K) (1) Polsriem (1) Lensdop (1) CD-ROM (1) <ul style="list-style-type: none">– "PMB" (software, inclusief "PMB Help") – bloggie-handboek (PDF) Gebruiksaanwijzing Belangrijke kennisgeving <div> <ul style="list-style-type: none">* Wanneer u de capaciteit van het medium meet, staat 1 GB gelijk aan 1 miljard bytes, waarvan een deel wordt gebruikt voor gegevensbeheer en/of toepassingsbestanden. De capaciteit die een gebruiker kan gebruiken is ongeveer 3,6 GB. </div>

Specificaties
<ul style="list-style-type: none">Effectieve pixels: Ongev. 5,0 Megapixels (stilstande beelden), Ongev. 2,0 Megapixels (1080 30P)
– Formatteren
Stilstande beelden: JPEG Exif ver 2.21, geschikt voor DCF
Films: Geschikt voor MPEG-4 AVC/H.264 (.MP4)
– Stroomvoorziening
Herlaadbare batterij NP-BK1, 3,6V
Stroomverbruik 1,9 W [1280 × 720 30P]
– Bedrijfstemperatuur
0°C - 40°C

Nadere gedetailleerde informatie inzien in de "bloggie-handboek" op de bijgeleverde CD-ROM
<p>Hieronder vindt u voldoende informatie over de basishandelingen. Raadpleeg, als u nadere gedetailleerde informatie wilt zien, de "bloggie-handboek" op de bijgeleverde CD-ROM. De "bloggie-handboek" is een gebruikersgids die u kunt lezen op het computerscherm.</p>

Cómo empezar

- Carga de la batería (consulte la imagen ▲).**
 - Abra la cubierta de la batería/tarjeta de memoria.
 - Mantenga presionada la palanca de expulsión de la batería e inserte la batería.
 - Cierre la cubierta de la batería/tarjeta de memoria.
 - Conecte la cámara al ordenador con el cable de soporte de conexión USB.

El indicador luminoso de alimentación/carga se enciende de color naranja mientras se carga la batería y se apaga cuando termina la carga. Se tarda aproximadamente 300 minuto en cargar la batería completamente. Se recomienda conectar el adaptador de ca al ordenador antes de iniciar la carga de la batería.

Tiempo de grabación continua	95
Tiempo de grabación típica	60
Tiempo de reproducción	130

- Tamaño de imagen: [1 280 × 720 30P]
- El tiempo de grabación típica muestra el tiempo en que se repiten las acciones de iniciar/ detener la grabación, encender/apagar la cámara y aplicar el zoom.
- Estado de grabación y reproducción:
 - Cuando se usa la cámara a 25°C
 - La batería está completamente cargada.
- No utilice una batería deformada o dañada.

- Inserción de la tarjeta de memoria (consulte la imagen ▲).**

- Abra la cubierta de la batería/tarjeta de memoria.
- Inserte la tarjeta de memoria hasta que emita un ligero chasquido, como se muestra en la imagen.
- Cierre la cubierta de la batería/tarjeta de memoria.

- Encendido de la cámara y ajuste del idioma y del reloj (consulte la imagen ▲).**

- Gire el objetivo para encender la cámara.
- El indicador luminoso de alimentación/carga se enciende de color verde.
- Gire la cámara 90 grados (sosténgala en horizontal).
- Ajuste el idioma y el reloj con el selector múltiple.

Preparativos

- Carregar a bateria (consulte a ilustração ▲).**
 - Abra a tampa da bateria/cartão de memória.
 - Prima sem soltar a patilha de ejeção da bateria e introduza a bateria.
 - Feche a tampa da bateria/cartão de memória.
 - Ligue a câmara ao computador com o cabo de suporte de ligação USB.

A luz indicadora de alimentação/carregamento acende-se a cor-de-laranja durante o carregamento da bateria e desliga-se assim que termina o carregamento.

O tempo necessário para carregar a batería é de aproximadamente 300 minutos. Recomendamos-lhe que ligue o adaptador CA ao computador antes de começar a carregar a batería.

Tempo de gravação contínua	95
Tempo de gravação normal	60
Tempo de reprodução	130

- Tamanho de imagem: [1280 × 720 30P]
- O tempo de gravação normal indica o tempo quando repete o início/paragem da gravação, liga e desliga a alimentação e utiliza o zoom.
- Em modo de gravação e reprodução:
 - Ao utilizar a câmara a uma temperatura de 25 °C.
 - A bateria está totalmente carregada.
- Não utilize uma bateria deformada ou danificada.

- Inserir o cartão de memória (consulte a ilustração ▲).**

- Abra a tampa da bateria/cartão de memória.
- Insira o cartão de memória totalmente, tal como ilustrado, até ouvir um clique.
- Feche a tampa da bateria/cartão de memória.

- Ligar a câmara/definir o idioma e acertar o relógio (consulte a ilustração ▲).**

- Rode a parte da lente para ligar a câmara.
- A luz indicadora de alimentação/carregamento acende-se na verde.
- Rode a câmara 90 graus (segure-a na horizontal).
- Defina o idioma e acerte o relógio com o multi-selector.

Vorbereitungen

Vorbereitungen

- Aufladen des Akkus (siehe Abbildung ▲).**
 - Öffnen Sie die Akku-/Speicherkartenabdeckung.
 - Halten Sie den Akku-Auswurfhebel gedrückt, und setzen Sie den Akku ein.
 - Schließen Sie die Akku-/Speicherkartenabdeckung.
 - Verbinden Sie die Kamera über das USB-Verbindungskabel mit dem Computer.

Die Netz-/Ladeanzeige leuchtet orange, während der Akku geladen wird, und schaltet sich aus, wenn der Ladevorgang beendet ist. Es dauert ca. 300 Minuten bis der Akku vollständig geladen ist. Wir empfehlen, das Netzteil an den Computer anzuschließen, bevor Sie den Akku aufladen.

Ungefähre Aufnahme-/Wiedergabezeit (Min.)	
Fortlaufende Aufnahmezeit	95
Typische Aufnahmedauer	60
Wiedergabezeit	130

- Die Bildgröße: [1280 × 720 30P]
- Die normale Aufnahmezeit gibt die Zeit an, wenn Sie die Aufnahme wiederholt starten/ anhalten, den Strom ein-/ausschalten und zoomen.
- Aufnahme- und Wiedergabebedingung:
 - Wenn die Kamera bei 25°C verwendet wird.
 - Der Akku ist vollständig geladen.
- Verwenden Sie keinen deformierten oder beschädigten Akku.

- Einsetzen der Speicherkarte (siehe Abbildung ▲).**
 - Öffnen Sie die Akku-/Speicherkartenabdeckung.
 - Setzen Sie die Speicherkarte ganz ein, wie in der Abbildung gezeigt, bis sie hörbar einrastet.
 - Schließen Sie die Akku-/Speicherkartenabdeckung.

- Einschalten der Kamera/Einstellen der Sprache und der Uhr (siehe Abbildung ▲).**
 - Drehen Sie den Objektvteil, um die Kamera einzuschalten. Die Netz-/Ladeanzeige leuchtet grün.
 - Drehen Sie die Kamera um 90 Grad (halten Sie sie waagerecht).
 - Stellen Sie mit dem Steuerkreuz die Sprache und die Uhrzeit ein.

Aan de slag

Aan de slag

- De batterij opladen (Zie afbeelding ▲).**
 - Open de batterij/geheugenkaartklep.
 - Houd de uitwerphendel van de batterij ingedrukt en plaats de batterij.
 - Sluit de batterij/geheugenkaartklep.
 - Sluit de camera aan op de computer met de kabel ter ondersteuning van de USB-verbinding.

Het Aan/Uit/Laden-lampje brandt oranje zolang de batterij wordt opgeladen en gaat uit wanneer het opladen is voltooid. De tijd die het volledig opladen van de batterij vraagt, is ongeveer 300 minuten. Wij adviseren u de netspanningsadapter op de computer aan te sluiten voordat u begint de batterij op te laden.

Opname/weergaveduur bij benadering (min.)	
Doorlopende opnameduur	95
Typische opnameduur	60
Weergaveduur	130

- Het beeldformaat: [1280 × 720 30P]
- Typische opnameduur toont de tijd wanneer u herhaaldelijk de opnamen start/stop, het toestel aan-/uitzet en de zoomfunctie gebruikt.
- Opname- en weergaveconditie:
 - Wanneer u de camera gebruikt bij 25°C.
 - De batterij is volledig opgeladen.
- Gebruik niet een vervormde of beschadigde batterij.

- De geheugenkaart plaatsen (Zie afbeelding ▲).**
 - Open de batterij/geheugenkaartklep.
 - Duw de geheugenkaart zo ver mogelijk, zoals de afbeelding laat zien, totdat u een klik hoort.
 - Sluit de batterij/geheugenkaartklep.

- De camera inschakelen/de taal en de klok instellen (Zie afbeelding ▲).**

- Schakel de camera in door het lensgedeelte te draaien.
- Het Aan/Uit/Laden-lampje gaat groen branden.
- Draai de camera 90 graden (houd het toestel horizontaal).
- Stel de taal in en zet de klok gelijk met behulp van de navigatietoets.

Operaciones básicas

- Toma de imágenes (consulte la imagen ▲).**

- Para tomar imágenes fijas:
 - Pulse el botón ▲ (Foto).

- Para filmar películas:
 - Pulse el botón ■ (Película).
 - Para dejar de filmar películas, pulse de nuevo el botón ■ (Película).

- Visualización de imágenes (consulte la imagen ▲).**
 - Pulse el botón ▶ (Reproducir).
 - Aparece la pantalla de índice. Gire la cámara 90 grados (sosténgala en horizontal) y, a continuación, visualice la imagen que dese.
 - Seleccione la imagen que desea reproducir con el selector múltiple inclinado hacia ▲/▼/◀/▶.
 - Pulse el selector múltiple para mostrar una imagen fija.

- Cuando se reproducen películas:
 - Pulse el selector múltiple para reproducir una película.
 - Inclínelo hacia ▶ para avanzar rápidamente y hacia ◀ para rebobinar. (Pulse el selector múltiple para regresar a la reproducción normal.)
 - Inclínelo hacia ▼ para visualizar la pantalla de control de volumen. A continuación, ajuste el volumen con ◀/▶.

- Borrado de imágenes (consulte la imagen ▲).**
 - Pulse el botón ▶ (Reproducir) y seleccione una imagen que desee borrar.
 - Pulse el botón MENU y seleccione ■ (Borrar) con ▲/▼.
 - Seleccione [Esta ima] con ◀/▶ y pulse el selector múltiple.
 - Seleccione [OK] con el selector múltiple inclinado hacia ▲ y pulse el selector múltiple.

Utilización con el ordenador

Funcionamiento de “PMB Portable”
Esta cámara tiene una aplicación “PMB Portable”. Puede usar esta aplicación para cargar imágenes fácilmente en un blog o en otro servicio multimedia. Para obtener más información sobre “PMB Portable”, consulte la Ayuda de “PMB Portable”.

Funções básicas

- Filmar imagens (consulte a ilustração ▲).**

- Durante a filmagem de imagens fixas:
 - Prima o botão ▲ (Foto).

- Durante a gravação de filmes:
 - Prima o botão ■ (Filme).
 - Para parar a gravação de filmes, prima o botão ■ (Filme) novamente.

- Ver imagens (consulte a ilustração ▲).**
 - Prima o botão ▶ (Reprodução).
 - Aparece o ecrã de índice. Rode a câmara 90 graus (segure-a na horizontal), depois veja a imagem pretendida.
 - Selecione a imagem que deseja reproduzir com o multi-selector inclinado para ▲/▼/◀/▶.
 - Prima o multi-selector para visualizar uma imagem fixa.

- Durante a reprodução de filmes:
 - Prima o multi-selector para reproduzir um filme.
 - Incline para ▶ para avançar rapidamente, ◀ para retroceder. (Prima o multi-selector para voltar à reprodução normal.)
 - Incline para ▼ para visualizar o ecrã de controlo de volume e, em seguida, ajuste o volume com ◀/▶.

- Apagar imagens (consulte a ilustração ▲).**
 - Prima o botão ▶ (Reprodução) e seleccione uma imagem que pretende apagar.
 - Prima o botão MENU y seleccione ■ (Apagar) com ▲/▼.
 - Selecione [Esta Imag] com ◀/▶ e prima o multi-selector.
 - Selecione [OK] com o multi-selector inclinado para ▲ e, em seguida, prima o multi-selector.

Usufruir com o seu computador

Utilizar o “PMB Portable”
Esta câmara possui uma opção “PMB Portable”. Pode utilizar esta aplicação para facilmente fazer o upload de imagens para um blog ou outro serviço de midia. Consulte mais detalhes sobre o “PMB Portable” em ajuda do “PMB Portable”.

Grundfunktionen

Grundfunktionen

- Bilder aufnehmen (siehe Abbildung ▲).**

- Bei Standbildaufnahmen:
 - Drücken Sie die Taste ▲ (Foto).

- Bei Filmaufnahmen:
 - Drücken Sie die Taste ■ (Film).
 - Zum Stoppen der Filmaufnahme drücken Sie erneut die Taste ■ (Film).

- Bilder wiedergeben (siehe Abbildung ▲).**
 - Drücken Sie die Taste ▶ (Wiedergabe).
 - Die Indexanzeige erscheint. Drehen Sie die Kamera um 90 Grad (halten Sie sie waagerecht), und zeigen Sie dann das gewünschte Bild an.
 - Wählen Sie das wiederzugebende Bild mit ▲/▼/◀/▶ am Steuerkreuz aus.
 - Drücken Sie das Steuerkreuz, um ein Standbild anzuzeigen.

- Bei Filmwiedergabe:
 - Drücken Sie auf das Steuerkreuz, um einen Film wiederzugeben.
 - Mit ▶ schalten Sie in den schnellen Vorlauf, mit ◀ in den schnellen Rücklauf. (Durch Drücken auf das Steuerkreuz schalten Sie zur normalen Wiedergabe zurück.)
 - Rufen Sie mit ▼ den Bildschirm zur Lautstärkeregelung auf, und stellen Sie dann mit ◀/▶ die Lautstärke ein.

- Bilder löschen (siehe Abbildung ▲).**
 - Drücken Sie die Taste ▶ (Wiedergabe) und wählen Sie ein zu löschendes Bild aus.
 - Drücken Sie die Taste MENU, und wählen Sie mit ▲/▼ (Löschen) aus.
 - Wählen Sie [Dieses Bild] mit ◀/▶ aus, und drücken Sie dann auf das Steuerkreuz.
 - Wählen Sie [OK] mit ▲ am Steuerkreuz aus, und drücken Sie dann auf das Steuerkreuz.

Verwenden mit Ihrem Computer

Bedienung von „PMB Portable“
Diese Kamera verfügt über die Anwendung „PMB Portable“. Sie können mit dieser Anwendung Bilder ganz einfach zu einem Blog oder einem anderen Mediendienst hochladen.

Basishandelingen

Beelden opnemen (Zie afbeelding ▲).

- Bij opname van stilstaande beelden:
 - Druk op de ▲ (Foto)-toets.

- Bij opname van films:
 - Druk op de ■ (Film)-toets.
 - U kunt de opname van filmbeelden stoppen door nogmaals op de ■ (Film)-toets te drukken.

- Beelden weergeven (Zie afbeelding ▲).**
 - Druk op de ▶ (Afspelen)-toets.
 - Het indexscherm wordt weergegeven. Draai de camera 90 graden (houd het toestel horizontaal), bekijk vervolgens het beeldbestand van uw keuze.
 - Selecteer de afbeelding die u wilt afspelen, door de navigatietoets te kantelen naar ▲/▼/◀/▶.
 - Druk op de navigatietoets als u een stilstaand beeld wilt weergeven.

- Bij het afspelen van films:
 - Druk op de navigatietoets als u een film wilt afspelen.
 - Kantel de navigatietoets naar ▶ als u snel vooruit wilt spoelen en naar ◀ als u terug wilt spoelen. (Druk op de navigatietoets als u wilt terugkeren naar de normale weergave.)
 - Kantel de navigatietoets naar ▼ zodat het scherm voor volumeregeling wordt weergegeven en pas vervolgens het volume aan met ◀/▶.

- Afbeeldingen verwijderen (Zie afbeelding ▲).**
 - Druk op de ▶ (Afspelen)-toets en selecteer een afbeelding die u wilt verwijderen.
 - Druk op de MENU-toets en selecteer ■ (Wissen) met ▲/▼.
 - Selecteer [Dit beeld] met ◀/▶ en druk op de navigatietoets.
 - Selecteer [OK] door de navigatietoets naar ▲ te kantelen en druk op de navigatietoets.

Een prettig gebruik met de computer

De “PMB Portable” bedienen
Deze camera heeft een applicatie die “PMB Portable” heet. U kunt met behulp van deze applicatie gemakkelijk beelden uploaden naar een blog of naar een andere mediaservice.

- Encienda la cámara y conéctela a un ordenador con un cable de soporte de conexión USB. Aparece el asistente de reproducción automática. Haga clic en [x] para cerrar el asistente de reproducción automática en las unidades que no son necesarias. Si no aparece el asistente de reproducción automática deseado, haga clic en [Equipo] (en Windows XP, [Mi PC]) → [PMBPORTABLE] y, a continuación, haga doble clic en [-PMBP_ Win.exe].
- Haga clic en [PMB Portable] (en Windows XP, [PMB Portable] → [Aceptar]). Aparece la pantalla de selección de idioma.
- Tras seleccionar el idioma deseado, aparece la pantalla de selecció de región.
- Seleccione los valores adecuados para [Región] y [País/Área] y, a continuación, haga clic en [Aceptar]. Lea la pantalla de contrato de usuario.
- Lea el contrato atentamente. Si acepta los términos del contrato, haga clic en [Acepto]. Se inicia “PMB Portable”.

Marcas comerciales

- “bloggie” es una marca comercial